

家事聲請狀

Permohonan Gugatan Perkara Rumah Tangga

<p>案 號 Nomer kasus</p>	<p>年度 字第 號 Tahun ____ Nama kasus ____ Nomer ke ____</p>	<p>承辦股別 Seksi Pengurus</p>	
<p>稱 謂 Sebutan</p>	<p>姓名或名稱 Nama atau panggilan</p>	<p>依序填寫：國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號、性別、出生年月日、職業、住居所、公務所、事務所或營業所、郵遞區號、電話、傳真、電子郵件位址、指定送達代收人及其送達處所。 Diisi sesuai urutan : Nomer KTP/ARC atau Paspor、Jenis kelamin、Tanggal lahir、Pekerjaan、Alamat tempat tinggal、tempat dinas、tempat pengurusan umum atau tempat perusahaan、kode pos、telepon、fax、E-mail、Kiriman ke wali penerima tertentu dan alamat wali penerima surat.</p>	
<p>聲 請 人 Pemohon</p>	<p>○○○</p>	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nomer identitas KTP/ARC atau Paspor： 性別：男／女 Jenis kelamin: Laki／Perempuan 生日 Tanggal lahir： 職業 Pekerjaan： 住：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Alamat tinggal：(<input type="checkbox"/> mohon dirahasiakan, keterangan lampiran 1) 郵遞區號 Kode pos： 電話、手機：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Telepon, HP：(<input type="checkbox"/> mohon dirahasiakan, keterangan lampiran 1) 傳真 Fax： 電子郵件位址 Alamat E-mail： 送達代收人 Wali penerima kiriman surat： 送達處所：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Alamat pengiriman surat：(<input type="checkbox"/> mohon dirahasiakan, keterangan lampiran 1) * 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施： Apakah meminta Hakim menginterogasi tersendiri atau dilakukan tindakan keamanan lainnya yang lebih layak: <input type="checkbox"/> 是 Ya (原因 Alasan：_____) <input type="checkbox"/> 否 Tidak</p>	

法定代理人 Wali sah	○○○	國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nomer identitas KTP/ARC atau Paspor： 性別：男／女 Jenis kelamin: Laki／Perempuan 生日 Tanggal lahir： 職業 Pekerjaan： 住：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Alamat tinggal：(<input type="checkbox"/> mohon dirahasiakan, keterangan lampiran 1) 郵遞區號 Kode pos： 電話、手機：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Telepon, HP：(<input type="checkbox"/> mohon dirahasiakan, keterangan lampiran 1) 傳真 Fax： 電子郵件位址 Alamat E-mail： 送達代收人 Wali penerima kiriman surat： 送達處所：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Alamat pengiriman surat：(<input type="checkbox"/> mohon dirahasiakan, keterangan lampiran 1)
代理人 Wali	○○○	國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nomer identitas KTP/ARC atau Paspor： 性別：男／女 Jenis kelamin: Laki／Perempuan 生日 Tanggal lahir： 職業 Pekerjaan： 住 Alamat tinggal： 郵遞區號 Kode pos： 電話、手機 Telepon, HP： 傳真 Fax： 電子郵件位址 Alamat E-mail： 送達代收人 Wali penerima kiriman surat： 送達處所 Alamat pengiriman surat：
被害人 Korban	○○○	<input type="checkbox"/> 即聲請人 (如聲請人與被害人為同一人，請逕於下方「◎」部分填寫資料；如有聲請人以外的其他被害人，仍須詳載其他被害人資料) Jika pemohon dan korban adalah satu orang, silahkan mengisi data di bawah bagian 「◎」；jika ada korban lain dari pemohon, tetap harus mengisi data korban lain) 國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nomer identitas KTP/ARC atau Paspor： 性別：男／女 Jenis kelamin: Laki／Perempuan 生日 Tanggal lahir：

		<p>職業 Pekerjaan :</p> <p>住 : (<input type="checkbox"/> 請保密 , 詳附件 1)</p> <p>Alamat tinggal : (<input type="checkbox"/> mohon dirahasiakan, keterangan lampiran 1)</p> <p>郵遞區號 Kode pos :</p> <p>電話、手機 : (<input type="checkbox"/> 請保密 , 詳附件 1)</p> <p>Telepon, HP : (<input type="checkbox"/> mohon dirahasiakan, keterangan lampiran 1)</p> <p>傳真 Fax :</p> <p>電子郵件位址 Alamat E-mail :</p> <p>* 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施 : Apakah meminta Hakim menginterogasi tersendiri atau dilakukan tindakan keamanan lainnya yang lebih layak : <input type="checkbox"/> 是 Ya (原因 Alasan : _____) <input type="checkbox"/> 否 Tidak</p> <p>◎ 於審理時, 是否需聲請親屬或個案輔導之社工人員、心理師陪同到場 Pada waktu pengadilan, apakah perlu didampingi oleh keluarga atau pekerja social atau psikolog yang membimbing kasus <input type="checkbox"/> 是 Ya 姓名 Nama : 身分 Identitas : 聯絡處所 Alamat tempat tinggal : 聯絡電話 Nomer Telepon : <input type="checkbox"/> 否 Tidak</p> <p>送達代收人 Wali penerima kiriman surat : 送達處所 : (<input type="checkbox"/> 請保密 , 詳附件 1) Alamat pengiriman surat : (<input type="checkbox"/> mohon dirahasiakan, keterangan lampiran 1)</p>
<p>相對人 Yang bersangkutan</p>	<p>○○○</p>	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號 : Nomer identitas KTP/ARC atau Paspor :</p> <p>性別 : 男 / 女 Jenis kelamin: Laki / Perempuan</p> <p>生日 Tanggal lahir :</p> <p>職業 Pekerjaan :</p> <p>住 Alamat tinggal :</p> <p>郵遞區號 Kode pos :</p> <p>電話、手機 Telepon, HP :</p> <p>傳真 Fax :</p> <p>電子郵件位址 Alamat E-mail :</p> <p>送達代收人 Wali penerima kiriman surat : 送達處所 Alamat pengiriman surat :</p>

為聲請民事通常保護令事：

Untuk Permohonan Surat Perintah Perlindungan Tindak Perdata Umum

聲請意旨

Maksud Permohonan

聲請對相對人核發下列內容的通常保護令（請勾選符合所欲聲請之保護令種類及內容，內容後所示數字為家庭暴力防治法第 14 條第 1 項該款）

Dikeluarkannya surat perlindungan jenis umum terhadap yang bersangkutan sepertiberikut ini

（ Silahkan memilih jenis dan isi permohonan perintah perlindungan yang sesuai dengan keinginan Anda, nomer di belakang isi adalah tindakan pencegahan Kekerasan Dalam Rumah Tangga pasal ke 14 ayat ke 1 ）

相對人不得對下列之人實施身體、精神或經濟上之騷擾、控制、脅迫或其他不法侵害之行為（14-1-1）：

被害人

被害人子女_____

目睹家庭暴力兒童及少年_____

被害人其他家庭成員_____

Yang bersangkutan tidak boleh mengganggu, mengontrol, memaksa dengan ancaman atau tindakan yang tidak sesuai dengan hukum yang dapat merugikan tubuh, jiwa atau ekonomi orang lain seperti berikut ini (14-1-1) :

Korban

Anak korban _____

Anak dan Remaja menyaksikan KDRT _____

Anggota keluarga korban lainnya _____

相對人不得對於

被害人

目睹家庭暴力兒童及少年_____

特定家庭成員_____

為下列聯絡行為（14-1-2）：

1.騷擾 2.接觸 3.跟蹤 4.通話 5.通信

6.其他_____

Yang bersangkutan tidak boleh terhadap

Korban

Anak dan Remaja menyaksikan KDRT _____

Anggota keluarga tertentu _____

berubung dengan cara berikut di bawah (14-1-2) :

1.Mengganggu 2.Mendekati 3.Mengikuti jejak

4.Menelepon 5.Surat-menyurat 6.Lainnya _____

相對人應在 _____ 年 月 日 時前遷出下列住居所，並將全部鑰匙交付被害人（請提供房屋權狀或租約影本）（14-1-3 前段）：

- 被害人
目睹家庭暴力兒童及少年 _____
特定家庭成員 _____

地址： _____ 縣(市) _____ 區(鄉、鎮、市) _____ 街(路)
_____ 號 _____ 樓

Yang bersangkutan hendaknya pindah dari tempat tinggal yang tersebut di bawah ini, sebelum jam ____ Tanggal ____ Bulan ____ Tahun ____ dan menyerahkan seluruh kunci kepada korban (Mohon berikan surat hak rumah atau copy perjanjian sewa rumah) (14-1-3 bagian depan) :

- Korban
Anak dan Remaja menyaksikan KDRT _____
Anggota keluarga tertentu _____

Alamat : Kabupaten (kota) _____ daerah (kecamatan 、 desa 、 kota) _____ Jalan _____ Nomer ____ Lantai _____

相對人不得就上開不動產（包括建物及其座落土地）為任何處分行為；亦不得為下列有礙於被害人使用該不動產之行為（14-1-3 後段）：

- 1.出租 2.出借 3.設定負擔 4.其他 _____

Yang bersangkutan tidak boleh melakukan segala tindakan apapun terhadap harta tak bergerak (termasuk bangunan dan tanah) ; juga tidak boleh bertindak menghalangi korban untuk menggunakan harta tak bergerak (14-1-3 bagian belakang) :

- 1.Menyewakan 2.Meminjamkan 3.Membebani
4.Lainnya _____

相對人應遠離下列場所至少 _____ 公尺（14-1-4）：

1、住居所：被害人 目睹家庭暴力兒童及少年 _____
特定家庭成員 _____ 之住居所
地址： _____

2、學校：被害人 目睹家庭暴力兒童及少年 _____
特定家庭成員 _____ 之學校
地址： _____

3、工作場所：被害人 目睹家庭暴力兒童及少年 _____
特定家庭成員 _____ 之工作場所
地址： _____

4、經常出入之場所：被害人
目睹家庭暴力兒童及少年 _____

特定家庭成員 _____ 經常出入之場所

地址： _____

Yang bersangkutan hendaknya menjauhi tempat tersebut di bawah ini minimal sejauh _____ meter (14-1-4) :

1. Tempat tinggal : Korban Anak dan Remaja menyaksikan KDRT
 Anggota keluarga tertentu _____

Alamat : _____

2. Sekolah : Korban Anak dan Remaja menyaksikan KDRT _____
 Anggota keluarga tertentu _____

Alamat : _____

3. Tempat kerja : Korban Anak dan Remaja menyaksikan KDRT
 Tempat kerja anggota keluarga tertentu _____

Alamat : _____

4. Tempat yang sering keluar masuk : Korban Anak dan Remaja
menyaksikan KDRT _____ Anggota keluarga tertentu _____

Alamat : _____

相對人應遠離下列區域 (14-1-4) :

_____ 縣 (市) _____ 鄉鎮市以東 以西 以南 以北

_____ 鄰里

其他 _____

Yang bersangkutan hendaknya menjauhi daerah tersebut di bawah ini (14-1-4) :

sebelah timur _____ sebelah barat _____ sebelah selatan _____ sebelah utara _____
dari Kabupaten (kota) _____ kecamatan desa kota _____

_____ RT/RW

Lainnya _____

下列物品之使用權歸被害人 (14-1-5) :

汽車 (車號 : _____)

機車 (車號 : _____)

其他物品 _____

Hak penggunaan barang-barang tersebut di bawah ini dikembalikan kepada korban (14-1-5) :

Mobil (nomer mobil : _____)

Motor (nomer motor : _____)

Barang lainnya _____

相對人應於 _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ 時前，在 _____ 將上開物品連同相關證件、鑰匙等交付被害人。(請提供車籍資料或相關證明文件) (14-1-5)

Yang bersangkutan sebelum Jam _____ Tanggal _____ Bulan _____ Tahun _____,

hendaknya serahkan kepada korban surat yang berkaitan dengan barang bukti, kunci dll. (Mohon lampirkan data mobil atau surat bukti yang berkaitan) (14-1-5)

下列未成年子女權利義務之行使或負擔，暫定由

被害人 相對人 被害人及相對人共同，

以下述方式任之 (14-1-6)：

未成年子女姓名_____、性別____、出生日期____年__月__日、權利義務行使負擔之內容及方法：(請詳述)

Hak dan kewajiban anak di bawah umur tersebut di bawah ini、 sementara ditanggung jawab oleh

Korban Yang bersangkutan Korban dan yang bersangkutan bersama-sama,

dengan cara uraian di bawah (14-1-6)：

Melaksanakan isi dan cara hak dan kewajiban terhadap : Nama anak di bawah umur_____、Jenis kelamin _____、Tanggal lahir : Tanggal ____ Bulan ____ Tahun、(Mohon dijelaskan)

相對人應於____年__月__日__午__時前，於_____處所前，將子女姓名_____、性別____、出生日期____年__月__日交付被害人 (14-1-6)。

Yang bersangkutan hendaknya sebelum siang jam____ Tanggal____ Bulan ____ Tahun _____、menyerahkan anak bernama _____、jenis kelamin _____、Tanggal lahir : Tanggal ____Bulan ____ Tahun ____ kepada korban di depan lokasi _____。(14-1-6)

相對人得依下列時間、地點、方式與前開未成年子女姓名_____、性別____、出生日期____年__月__日會面交往 (14-1-7)：

時間：

地點：

方式：

Yang bersangkutan boleh melakukan pertemuan dengan anak di bawah umur bernama _____、jenis kelamin _____、Tanggal lahir : Tanggal ____Bulan____Tahun _____、 menurut waktu、 lokasi dan cara tersebut di bawah (14-1-7)：

Waktu：

Lokasi：

Cara：

相對人不得與前開未成年子女為任何會面交往 (14-1-7)。

Yang bersangkutan tidak boleh melakukan pertemuan dengan anak di bawah umur tersebut di atas. (14-1-7)

相對人應按月於每月___日前給付被害人 (14-1-8)：

住居所租金 (新臺幣, 下同) _____元

扶養費_____元

未成年子女 (姓名) _____之扶養費_____元

Yang bersangkutan hendaknya tepat pada tiap bulan sebelum tanggal___membayar kepada korban (14-1-8)：

Biaya sewa tempat tinggal ___ TWD (TWD, di bawah sama).

Biaya mengasuh_____TWD.

Biaya mengasuh _____TWD anak di bawah umur (nama)_____.

相對人應交付下列費用予被害人 特定家庭成員 (姓名) _____ (14-1-9)：

1. 醫療費用_____元

2. 輔導費用_____元

3. 庇護所費用_____元

4. 財物損害費用_____元

5. 其他費用_____元

Yang bersangkutan hendaknya membayar biaya keperluan kepada Korban

Anggota keluarga tertentu (Nama) _____ (14-1-9)：

1. Biaya pengobatan_____TWD

2. Biaya bimbingan_____TWD

3. Biaya tempat perlindungan_____TWD

4. Biaya kerugian/ kerusakan material_____TWD

5. Biaya lainnya_____TWD

相對人應完成下列處遇計畫 (14-1-10)：

1. 認知教育輔導

2. 親職教育輔導

3. 心理輔導

4. 精神治療

5. 戒癮治療 (酒精 藥物濫用 毒品 其他_____)

6. 其他_____。

Yang bersangkutan hendaknya menyelesaikan rencana tersebut di bawah (14-1-10)：

1. Bimbingan kognisi (pendidikan pengetahuan)

2. Bimbingan pendidikan orang tua

3. Bimbingan batin

4. Psikoterapi

5. Pengobatan ketagihan/kecanduan (Alkohol

Penyalahgunaan obat-obatan Narkotika Lainnya _____)、

6. Lainnya_____

相對人應負擔律師費 _____元 (14-1-11)。

Yang bersangkutan hendaknya menanggung biaya pengacara_____ TWD (14-1-11)

禁止相對人查閱被害人及受其暫時監護之未成年子女(姓名)_____下列資訊 (14-1-12)：

1.戶籍 2.學籍 3.所得來源 4.其他_____

Yang bersangkutan dilarang memeriksa informasi di bawah pemilik korban dan anak di bawah umur yang mendapatkan perlindungan sementara :

1.Status Penduduk 2.Status pelajar 3.Sumber penghasilan
 4.Lainnya_____

其他保護被害人、目睹家庭暴力兒童及少年暨其特定家庭成員之必要命令 (14-1-13) _____。

Perintah Perlindungan lainnya terhadap Korban、Anak dan Remaja menyaksikan KDRT serta anggota keluarga tertentu (14-1-13) : _____

程序費用由相對人負擔。

Biaya prosedur ditanggung oleh yang bersangkutan_____TWD.

原因事實 (請勾選符合您本件聲請的原因及事實，如有其他補充陳述，請在「其他」項下填寫)

Alasan sebenarnya/sesuai fakta (Silahkan memilih yang sesuai dengan fakta dan alasannya dalam mengajukan permohonan kasus anda ini , jika ada penjelasan tambahan, silahkan tulis di 「lainnya」)

(一) 被害人、相對人的關係：

婚姻中 (共同生活 分居)

離婚

現有或 曾有下列關係：

1.同居關係 2.家長家屬 3.家屬間

4.直系血親 5.直系姻親 6.四親等內旁系血親

7.四親等內旁系姻親 8.未同居伴侶

9.其他：_____。

(1) Hubungan korban dengan yang bersangkutan adalah :

Dalam pernikahan (Hidup bersama Hidup terpisah)

Cerai

Sekarang ada atau Pernah ada hubungan dengan yang di bawah :

1.Hidup serumah

2.Wali anak anggota keluarga

3.Antara anggota keluarga

4.Kerabat sedarah

5.Kerabat langsung dalam garis lurus

6.Hubungan keluarga saudara sepupu turunan simpang generasi 4

7.Hubungan keluarga saudara sepupu yang terjalin dari perkawinan

generasi 4

8.Hubungan intim

9.Lainnya : _____

(二) 被害人的職業：無 有_____

經濟狀況：低收入戶 小康之家 中產以上

其他_____

教育程度：國小 國中 高中(職) 大學(專)

研究所 其他_____

相對人的職業：無 有_____

經濟狀況：低收入戶 小康之家 中產以上

其他_____

教育程度：國小 國中 高中(職) 大學(專)

研究所 其他_____

有共同子女__人；其中未成年子女__人，姓名_____、年齡_____。

(2) Korban :

Pekerjaan : Tidak ada Ada_____

Keadaan ekonomi : pendapat rendah lumayan cukup

lainnya _____

Tingkat pendidikan : SD SMP SMA (SMK) S1 (D)

S2 Lainnya _____

Yang bersangkutan :

Pekerjaan : Tidak ada Ada_____

Keadaan ekonomi : pendapatan rendah lumayan cukup

lainnya _____

Tingkat pendidikan : SD SMP SMA (SMK) S1 (D)

S2 Lainnya _____

Bersama memiliki anak _____ orang ; di antaranya yang di bawah umur_____ orang,

Nama _____ 、Umur _____.

(三) 家庭暴力發生的時間、原因、地點：

發生時間：_____年_____月_____日_____時_____分

發生原因：1.感情問題 2.個性不合 3.口角

4.慣常性虐待 5.酗酒

6.施用毒品、禁藥或其他迷幻藥物

7.經濟(財務)問題 8.兒女管教問題

9.親屬相處問題 10.不良嗜好 11.精神異常

12.出入不當場所(場所種類：_____)

13.其他：_____。

發生地點：

(3) Waktu、Sebab、Tempat terjadinya Kekerasan Dalam Rumah Tangga (KDRT) :

Waktu terjadi : Tanggal ____ Bulan ____ Tahun ____ Jam ____ Menit ____

Terjadi karena : 1.Masalah emosi 2.Sifat bertolak belakang
3.Bertengkar 4.Kebiasaan menganiaya 5.Peminum
6.Menggunakan narkotika, obat terlarang atau kecanduan
obat-obatan lainnya
7.Masalah ekonomi (urusan keuangan)
8.Masalah pendidikan anak-anak
9.Masalah kerukunan antar keluarga 10.Kebiasaan buruk
11.Kelainan jiwa
12.Keluar masuk tempat yang tidak layak(Jenis lokasi : _____)
13.Lainnya :

Lokasi kejadian :

(四) 被害人及其家庭成員是否遭受相對人暴力攻擊？

否

是(遭受攻擊者姓名：_____ 係兒童少年成人老人)。

遭受何種暴力？1.普通傷害

2.重傷害(指毀壞眼睛、耳朵、四肢、言語、味覺、嗅覺、生殖等機能或造成嚴重損害)

3.殺人未遂 4.殺人 5.性侵害

6.妨害自由 7.目睹家庭暴力

8.其他_____。

攻擊態樣：1.使用槍枝 2.使用刀械 3.使用棍棒

4.徒手 5.其他：_____。

是否受傷：否

是(受傷部位：_____。)

是否驗傷：否

是(是否經醫療院所開具驗傷單？

否； 是【請提供驗傷單】)。

對暴力行為有無具體描述？無

有(請描述)

被害人是否覺得有生命危險？否

是(請描述原因_____)

(4) Apakah korban dan anggota keluarga ada mengalami serangan kekerasan dari yang bersangkutan ?

Tidak

Ya (Nama yang mengalami serangan : _____ ,
yaitu Anak Remaja Dewasa Manula) 。

Mengalami kekerasan seperti apa ?

1.Luka biasa

2.Luka berat (yaitu : merusak mata 、 telinga 、 empat anggota badan (kaki dan tangan) 、 kata-kata 、 indera perasa 、 pembau 、 organ kelamin dan fungsi lain atau menyebabkan kerusakan kritis)

3.Percobaan pembunuhan

4.Membunuh orang

5.Pelecehan seksual

6.Mengganggu kebebasan

7.Menyaksikan KDRT

8.Lainnya_____

Cara menyerang : 1.Menggunakan senjata 2.Menggunakan pisau

3.Menggunakan tongkat 4.Tangan kosong

5.Lainnya_____

Apakah ada luka : Tidak

Ya (Bagian luka : _____)

Apakah ada visum : Tidak

Ya (Apakah ada surat visum dikeluarkan oleh rumah sakit ?

Tidak YA 【 Mohon lampirkan surat visum 】)

Adakah ada gambaran terperinci terhadap tindakan kekerasan ?

Tidak ada

Ada (Mohon mendeskripsikan secara terperinci)

Apakah korban merasa nasibnya terancam ?

Tidak

Ya (Mohon mendeskripsikan alasannya secara terperinci _____)

(五) 被害人及其家庭成員是否遭受相對人恐嚇、脅迫、辱罵及其他精神上不法侵害？

否

是 (其具體內容為：_____)

(5) Apakah korban dan keluarganya diancam , dipaksa dengan ancaman, dicaci maki dan merugikan daya hidup lainnya secara tidak sah oleh yang bersangkutan ?

Tidak

Ya (keterangan khususnya adalah : _____)

(六) 被害人及其家庭成員是否遭受相對人經濟上控制、脅迫或其他經濟上不法侵害？

否

是 (其具體內容為：_____ 。)

(6) Apakah pihak korban dan anggota keluarganya mengalami yang bersangkutan mengontrol ekonomi 、 memaksa dengan mengancam atau merugikan ekonomi lain yang tidak sah ?

Tidak

Ya (keterangan khususnya adalah : _____)

(七) 是否有任何財物毀損？

否

是 (被毀損之物品為：_____、_____，屬於_____所有。【請提供證明文件】)

(7) Apakah ada kerugian uang/kerusakan material ?

Tidak

Ya (barang yang dirusakkan adalah : _____、_____， termasuk milik _____ . 【Mohon lampirkan bukti dokumen】)

(八) 相對人以前是否曾對被害人及其家庭成員實施暴力行為？

否

是 (共__次，距離本次事件之前，上次發生的時間：__年__月__日，被害人_____，具體內容為：_____。)

相對人以前是否曾因家庭暴力行為，經法院核發民事保護令？

否

是 (共__次，並請記載案號：○○法院○年度○字第○號民事裁定。)

(8) Apakah yang bersangkutan dulu pernah melakukan tindakan kekerasan terhadap korban atau anggota keluarganya ?

Tidak

Ya (Jarak sebelum kasus kali ini, jumlah __kali, waktu kejadian lalu pada Tanggal __Bulan _____Tahun____, pihak korban_____ keterangan khususnya adalah : _____)

Apakah yang bersangkutan dulu pernah dikarenakan tindakan kekerasan dalam rumah tangga, sehingga dikeluarkan surat perintah perlindungan tindak perdata dari pengadilan ?

Tidak

Ya (Jumlah__ kali , dan mohon catatkan nomer kasus : Keputusan tindak perdata pada tahun __, Nama kasus __, Nomer ke O Pengadilan _____)

(九) 相對人以前是否曾以言詞、文字或其他方法恐嚇被害人不得報警或尋求協助？

否

是

(9) Apakah yang bersangkutan dulu pernah menggunakan kata-kata, tulisan atau cara lainnya untuk menakut-nakuti/mengancam korban untuk tidak melapor ke polisi atau mencari bantuan ?

Tidak

Ya

(十) 相對人以前是否曾經接受治療或輔導：

否

是， 1. 認知教育輔導 2. 心理輔導

3. 親職教育輔導 4. 精神治療

5. 戒癮治療 (酒精 藥物濫用 毒品 其他
_____)

6. 其他 _____

治療或輔導機構為： _____ ，成效如何？ _____

(10) Apakah yang bersangkutan dulu pernah menerima terapi atau bimbingan

Tidak

Ya, 1. Bimbingan kognisi (pendidikan pengetahuan)

2. Bimbingan batin

3. Bimbingan pendidikan orang tua

4. Psikoterapi

5. Pengobatan ketagihan/kecanduan (Alkohol

Penyalahgunaan obat-obatan Narkotik Lainnya _____)

6. Lainnya _____

Lembaga pembimbingan atau pengobatan adalah : _____ ,
Bagaimana hasilnya ?

(十一) 被害人希望相對人交付物品之場所為： _____ 。

(11) Lokasi penyerahan barang yang diharapkan oleh korban adalah : _____

(十二) 被害人是否要求對其本人及子女的 住居所 聯絡地址

電話及手機 予以保密？

否

是

(12) Apakah Korban ada meminta dirahasiakan Alamat tinggal Alamat yang bisa
dihubungi Telepon dan HP milik diri sendiri dan milik anak ?

Tidak

Ya

(十三) 其他：(請敘明)

(13) Lainnya : (Mohon dijelaskan)

此 致

Kepada yang terhormat

○○○○地方法院 (少年及家事法院) 家事法庭 公鑒

Pengadilan Perkara Rumah Tangga (Pengadilan Remaja dan Perkara Rumah Tangga) di
Pengadilan Setempat _____

